

# SONNENSEGEL

Abstand: nach Anzahl der Laufhaken errechnen

Determine distance between hooks

Distance entre les crochets

Afstand: berekenen aan de hand van het aantal runners

1

**Markierung:** mit einem weichen Bleistift oder Kugelschreiber  
**Marking:** with pencil or ball pen  
**Marquer:** avec un crayon ou un stylo à bille  
**Markering:** met een zacht potlood of een balpen

420 cm = ca 26,2 cm  
 330 cm = ca 27,3 cm  
 270 cm = ca 29,7 cm  
 140 cm = ca 20,0 cm

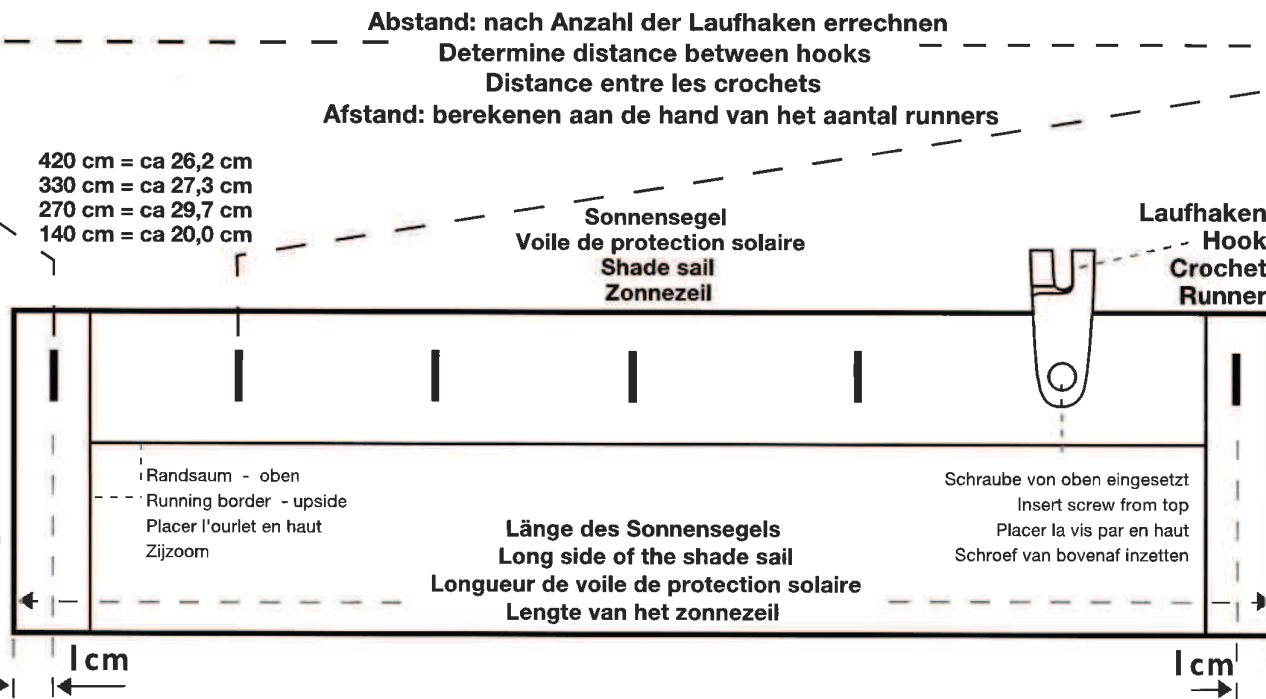
3

Sonnensegel mit Laufhaken versehen, montieren, in unteres Seil einhängen, als Maßband verwenden und damit die Position des oberen Seiles festlegen

Complete awning with hooks (overleaf). Clip to lower cable and determine position of the upper cable

Fixer les crochets dans leurs positions respectives sur le tissu (description détaillée au verso). Installation du tissu: commencer par le bas. Insérer les crochets dans la corde du bas. Déterminer la position de la corde du haut en utilisant le tissu pour mesurer la distance entre les deux cordes. Fixer comme décrit auparavant.

Voorzie het zonnezeil van runners, haak het zonnezeil aan de onderste spandraad, gebruik het zonnezeil als meetlint om de positie van de bovenste spandraad te bepalen.



2

Stoff bis zum Anschlag einführen, Laufhaken an der markierten Stelle fixieren. Schraube andrehen und auf rechtwinkligen Sitz achten (der schrägsitzende Laufhaken verschiebt sich schlecht).

Insert fabric to the end of the hook at the marked site, tighten the screw and ensure a rectangular position for easy gliding.

Insérer le tissu jusqu'au bout, fixer le crochet dans la position marquée auparavant. Serrer la vis (attention: position perpendiculaire du crochet pour qu'il puisse glisser aisément)

Schuif de stof zover mogelijk tussen de runner. De runner op de aangegeven plaats houden. Het schroefje aandraaien en daarbij goed opletten dat de runner mooi recht zit (schuin zittende runners glijden minder goed)

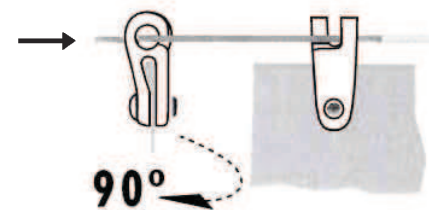
4

Sonnensegel mittels Laufhaken, Drehung um 90°, in Seil einhängen

Mount the shade sail to the wire rope by turning the special runners at 90°

Clipser la voile solaire grâce aux crochets (les tourner de 90°)

Zonnezeil d.m.v. de runners (kwart slag draaien) aan het staaldraad haken



## Anwendungstipps

Das Edelstahlseil gelegentlich leicht fetten, (ein paar Tropfen Nähmaschinen-/Fahrradöl auf ein Lappchen und über das Seil ziehen), Laufhaken lassen sich besser verschieben.

Verhindern Sie eine zu starke Spannung der Seile.

Die Seile niemals so spannen daß jemand hineinlaufen kann!

Sonnensegel so schräg wie möglich aufhängen - zur Vermeidung von Wassersäcken. In jedem Fall Segel bei Regen zusammenschieben. Ein verschmutztes Segel unbedingt waschen, damit sich keine Stockflecken bilden können. Zum Winter das Segel waschen, im Frühjahr wieder aufhängen.

Technische Änderungen vorbehalten

Ergänzungsmaterial und weiteres Zubehör erhalten Sie bei:

[www.peddy-shield.de](http://www.peddy-shield.de)

## Please note

Dont miss to grease the wire rope to avoid sticking with some drops of oil on a cloth than pulled over the wire rope

Avoid overtension of the spanned wire rope

Never span the wire rope lower than 210 cm to avoid somebody to be hurt

Mount the shade sail angular to avoid water sacks- wash the shade sail at least once the summer season to avoid damp-stain retract the shade expecting bad weather and demount the shade at coming autumn/winter

Technical changes are subject to alterations

Accessories are provided by:

[www.peddy-shield.co.uk](http://www.peddy-shield.co.uk)

## Avis d'utilisation

Graisser le câble de temps en temps avec un chiffon et quelques gouttes d'huile (pour machine à coudre ou de chaîne à vélo) les crochets glisseront mieux.

Ne pas tendre le câble trop fort.

Ne pas positionner les câbles de façon à ce qu'ils représentent un danger pour la circulation des personnes.

La voile doit avoir une inclinaison nécessaire pour éviter les poches d'eau. En cas de pluie ou de vent fort, nous conseillons de replier les voiles. Lavage de la voile avant d'être rangée pour éviter les tâches de moisissure.

Sous réserve de modifications techniques

Accessoires supplémentaires disponibles sur notre site:

[www.peddy-shield.fr](http://www.peddy-shield.fr)

## Gebruikstips

Als u het RVS-draad af en toe eens licht invet- (een paar druppels naaimachine- of rijwielolie op een doekje en over het draad wrijven), dan glijden de runners nog beter.

Verhinder een te sterke spanning van de staaldraden.

Span de staaldraden nooit zo dat er iemand in de draad kan lopen.

Het zonnezeil zo schuin mogelijk ophangen, om het vormen van "waterzakken" te voorkomen. Schuif het zeil in ieder geval bij regen dicht. Een vervuild zonnezeil moet absoluut gewassen worden, zodat er geen vochtvlekken kunnen ontstaan. Was het zeil in de winter en hang dit in het voorjaar weer op.

Technische wijzigingen voorbehouden

Aanvullend materiaal en overige onderdelen zijn te verkrijgen bij:

[www.peddy-shield.nl](http://www.peddy-shield.nl)

40°

waschbar zusammen mit den Laufhaken  
 washable altogether with the special runners  
 lavable avec les crochets  
 wasbaar zonder demontage van de runners

Werkzeug: kleiner Kreuzschraubendreher

Tools needed: small cross-head screw driver

Outil nécessaire: tournevis à tête cruciforme

Gereedschap: kleine kruiskopschroevendraaier



RÜCKFRAGEN UNTER:  
 Tel.: 02 14 / 20 60 87 0  
 Fax: 02 14 / 20 60 87 29  
 e-mail: [info@peddy-shield.de](mailto:info@peddy-shield.de)  
<http://www.peddy-shield.de>